A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE (nyolcadik tanács)

2017. április 26.*

„Előzetes döntéshozatal — Közös Vámtarifa — Vámtarifaszámok — Az áruk besorolása — Törések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából az emberi testbe való behelyezésre szánt, implantálható csavarok — Kombinált Nómenklatúra — 9021 vámtarifaszám — 1212/2014/EU végrehajtási rendelet — Érvényesség”

A C-51/16. sz. ügyben,

az EUMSZ 267. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Rechtbank Noord-Holland (észak-hollandi bíróság, Hollandia) a Bírósághoz 2016. január 28-án érkezett, 2016. január 25-i határozatával terjesztett elő

a **Stryker EMEA Supply Chain Services BV**

és

az **Inspecteur van de Belastingdienst/Douane, kantoor Rotterdam Rijnmond**

között folyamatban lévő eljárásban,

A BÍRÓSÁG (nyolcadik tanács),

tagjai: M. Vilaras tanácselnök, M. Safjan és D. Šváby (előadó) bírák,

főtanácsnok: P. Mengozzi,

hivatalvezető: M. Ferreira főtanácsos,

tekintettel az írásbeli szakaszra és a 2017. január 12-i tárgyalásra,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

– a Stryker EMEA Supply Chain Services BV képviseletében H. de Bie advocaat,

– a holland kormány képviseletében M. K. Bulterman és M. A. M. de Ree, meghatalmazotti minőségben,

– az Európai Bizottság képviseletében A. Caeiros és S. Noë, meghatalmazotti minőségben,

tekintettel a főtanácsnok meghallgatását követően hozott határozatra, miszerint az ügy elbírálására a főtanácsnok indítványa nélkül kerül sor,

* Az eljárás nyelve: holland.

meghozta a következő

Ítéletet

1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem a 2014. október 16-i 1101/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelettel (HL 2014. L 312., 1. o.; helyesbítés: HL 2015. L 273., 15. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL 1987. L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.; a továbbiakban: 2658/87 rendelet) I. mellékletét képező Kombinált Nómenklatúra (a továbbiakban: KN) 9021 vámtarifaszámának értelmezésére, valamint az egyes áruk Kombinált Nómenklatúra szerinti besorolásáról szóló, 2014. november 11-i 1212/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2014. L 329., 3. o.) érvényességére vonatkozik.

2 E kérelmet a Stryker EMEA Supply Chain Services BV (a továbbiakban: Stryker) és az Inspecteur van de Belastingdienst/Douane kantoor Rotterdam Rijnmond (a rotterdami Rijnmond vámhivatal adóellenőre, a továbbiakban: vámhatóság) között az orvosi implantálható csavarok három modelljének tarifális besorolása tárgyában folyamatban lévő jogvitában terjesztették elő.

Jogi háttér

Az áruk besorolása

3 A KN-t a 2658/87 rendelet hozta létre. A KN a harmonizált áruleíró és kódrendszert (a továbbiakban: HR) létrehozó, Brüsszelben 1983. június 14-én kelt nemzetközi egyezményen alapul, amelyet az 1986. június 24-én kelt módosító jegyzőkönyvével együtt az Európai Gazdasági Közösség nevében az 1987. április 7-i 87/369/EGK tanácsi határozat (HL 1987. L 198., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 288. o.) hagyott jóvá. A KN átveszi a HR vámtarifaszámait és vámtarifaalszámait. Csak a hetedik és nyolcadik számjegy képez speciális KN-albontást.

4 A 2658/87 rendelet felhatalmazza az Európai Bizottságot, hogy pontosítsa a vámtarifaszámok tartalmát. A 2658/87 rendelet I. mellékletét a Bizottság évente egyszer naprakésszé teszi. A Bizottság az 1101/2014 végrehajtási rendelettel fogadta el a KN 2015. január 1-jétől hatályos egységes szerkezetű változatát.

5 E tekintetben a KN első része I. szakaszának A. címe tartalmazza az e nómenklatúra értelmezésére vonatkozó általános szabályokat. E szakasz a következőképpen rendelkezik:

„Az áruknak a Kombinált Nómenklatúrába történő besorolására a következő elvek az irányadók.

1. Az áruosztályok, árucsoportok és árualcsoportok címe csak a hivatkozások megkönnyítésére szolgál; jogi szempontból az áruk besorolását a vámtarifaszámokban szereplő árumegnevezések és az azokhoz kapcsolódó, az áruosztályokhoz, illetve az árucsoportokhoz tartozó megjegyzések alapján […] kell meghatározni.

[…]

6. A vámtarifaszámok alszámai alá történő árubesorolást a vámtarifa-alszámok szövegében foglalt árumegnevezések, az azokhoz kapcsolódó esetleges Alszámos megjegyzések […] alkalmazásával kell meghatározni […]. E szabály értelmében a vonatkozó áruosztályhoz és árucsoporthoz tartozó Megjegyzéseket is alkalmazni kell, feltéve, hogy azok ellentétes rendelkezést nem tartalmaznak.”

6 A KN „Vámtarifa” című második részében található a „Nem nemesfémek és ezekből készült áruk” megnevezésű XV. áruosztály. Ezen áruosztály 2. és 3. megjegyzésének szövege a következő:

„2. Az »általánosan használható részek« kifejezés a [KN-ben] mindenütt az alábbi árukat jelenti:
a) a 7307, 7312, 7315, 7317, vagy a 7318 vtsz. alá tartozó árukat és hasonló árukat nem nemesfémből;

[…]

3. A [KN] egészében a »nem nemesfém« kifejezés [az] acélt, […] a titánt […] jelenti.”

7 A KN XV. áruosztálya tartalmazza a „Vas- vagy acéláruk” című 73. árucsoportot. Ezen árucsoport tartalmazza többek között a 7318 vámtarifaszámot, amely a következőket tartalmazza:

„Csavar, fejescsavar, csavaranya, állványcsavar, csavaros kampó, szegecs, sasszeg, hasított szárú szög, csavaralátét (rugós alátét is) és hasonló áru, mindezek vasból vagy acélból.”

8 A HR 7318 vámtarifaszámhoz tartozó magyarázó megjegyzése a következő pontosítást tartalmazza:

„A fejescsavart és anyát (beleértve a csavarvéget is), az ászokcsavart és más csavart fémekhez csavarmenettel vagy csavarmenet nélkül, a facsavart és állványcsavart, csavarmenettel (kész állapotban) az áruk összeszerelésére vagy megerősítésére használják. Az ezekkel összeszerelt vagy megerősített árut károsodás nélkül szét lehet szerelni.

A fémekhez készült […] csavar henger alakú, sűrű és csak enyhén emelkedő menettel; […] a fejük lehet réselt vagy csavarkulccsal történő meghúzásra alkalmas, vagy bemetszett is lehet.

Ide tartozik valamennyi […] fémcsavar, tekintet nélkül az alakjukra és használatukra, ideértve az U-csavart, csavarvéget (vagyis hengeres pálca, egyik végén menettel), az ászokcsavart (vagyis rövid pálca, mindkét végén menettel) és az oszlopcsavart (vagyis menetes pálca).

[…]

A facsavar abban különbözik a fémhez használt csavartól […], hogy vékonyodó alakú és hegyes, és menete nagyobb emelkedésű, mivel saját magának kell utat vágnia az anyagban. Továbbá a facsavar többnyire réselt vagy bemetszett fejű és sohasem használják anyával.

[…]”

9 A KN XV. áruosztálya tartalmazza emellett a „Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk” megnevezésű 81. árucsoportot. Az ebben az árucsoportban található 8108 vámtarifaszám szövege a következő:

„Titán és ebből készült áru, beleértve a hulladékot és törmeléket is

[…]

8108 90 – Más

[…]

8108 90 90 – – Más”

10 A KN második része tartalmazza az „Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; órák és kisórák; hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai” megnevezésű XVIII. áruosztályt.

11 A KN XVIII. áruosztálya tartalmazza az „Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai” megnevezésű 90. árucsoportot.

12 E 90. árucsoport 1. megjegyzése a következőket állapítja meg:

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

[…]

f) a XV. áruosztályhoz tartozó Megjegyzések 2. pontjában meghatározott »általánosan használható részek« nem nemesfémből (XV. áruosztály) vagy a hasonló áru műanyagból (39. árucsoport);

[…]”

13 A HR 90. árucsoportra vonatkozó magyarázó megjegyzése a következő pontosítást tartalmazza:

„Ide tartozik az olyan műszerek és készülékek széles választéka, amelyeket általában gondos kivitel és nagy pontosság jellemez. Legtöbbjüket főleg […] orvosi célra használják.

[…]”

14 A 9021 vámtarifaszám felépítése a következő:

„9021 10 – Ortopédiai vagy csonttörésnél alkalmazott áruk és eszközök

[…]

9021 10 90 – – Sín és törésnél alkalmazható más segédeszköz

[…]

9021 90 – Más

[…]

9021 90 90 – – Más”

15 A HR 9021 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzés pontosítja a következőket:

„A csonttörés kezelésére szolgáló készülékeket a megsérült testrész megmozdíthatatlanná tételére (nyújtásra vagy védésre) vagy törések illesztésére, rögzítésére használják. […]

Közülük némelyek a betegre rögzíthetők (pl. a végtagok rögzítésére és tartására szolgáló, huzalból, horganyból vagy fából készült homorú sínek, gipszsínek, bordatörés esetén alkalmazott eszközök stb.), más típusúak pedig ágyhoz, asztalhoz vagy más támasztékhoz történő rögzítésére készülnek (protektív ágysínek, csőből készült törésnyújtó készülékek, amelyeket sínek vagy homorú sínek helyett használnak stb.). […]

Figyelemmel az árucsoporthoz tartozó Megjegyzés 1. (f) pontjában foglaltakra, e vtsz. alá tartoznak az olyan lemezek, szegek stb. is, amelyeket a sebész azért helyez be az emberi testbe, hogy a törött csont két végét összetartsák, illetve amelyek törések hasonló kezelésére szolgálnak.”

16 A KN 9021 39 90 vámtarifaalszámhoz fűzött magyarázó megjegyzés pontosítja a következőket:

„Ezen alszám alá tartozik:

1. olyan lemez, amely állandó jelleggel a testben marad, pl. teljes csont vagy a csont egy darabjának pótlására;

[…]”

Az 1212/2014 végrehajtási rendelet

17 Az 1212/2014 végrehajtási rendelet a mellékletében szereplő adatoknak megfelelően besorolja az orvosi implantálható csavart.

18 E csavar leírása a következő:

„Körülbelül 12 mm hosszúságú, szilárd, henger alakú, extrakemény, színezett titánötvözetből készült csavarmenetes termék.

A termék egy egyenletesen 3 mm-es külső átmérőjű szárból és fejből áll. A szár aszimmetrikus menettel teljes egészében barázdált. A fej menetes (ami lehetővé teszi, hogy fixáló rendszerekben található kompressziós lemezbe lehessen rögzíteni), és süllyesztett csavarhúzó nyílás található rajta.

A termék megfelel az implantálható csavarokra vonatkozó ISO/TC 150 szabványnak, és a baleseti sebészet területén törések rögzítése során történő felhasználás céljából mutatják be. Speciális szerszámok segítségével az emberi testbe ültetik be.

Az import során sterilizált csomagolásban mutatják be. A termék számozással jelölt, ezért nyomon követhető az előállítás és a forgalmazás során.”

19 Az említett rendelet mellékletében szereplő indokolásnak megfelelően a besorolást a KN értelmezésére szolgáló 1. és 6. általános szabály, a XV. áruosztályhoz tartozó megjegyzések 2. a) pontja, a XV. áruosztályhoz tartozó megjegyzések 3. pontja, a 90. árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. f) pontja, valamint a KN 8108, 8108 90 és 8108 90 90 vámtarifaszám és vámtarifaalszám szövegezése határozza meg.

20 Ezen indokolás a következőképpen folytatódik:

„Objektív jellemzői miatt a termék teljesen megfeleltethető egy nem nemesfém csavarnak, annak ellenére, hogy baleseti sebészeti felhasználásra szánták. A tényleges felhasználásuktól függetlenül a nem nemesfém csavarok a XV. áruosztályhoz tartozó 2. megjegyzés a) pontjának megfelelően általánosan használható részek. Ezért a 9021 vámtarifaszám alá, sín és törésnél alkalmazható más eszközként történő besorolása, a 90. árucsoport 1. megjegyzésének f) pontja alkalmazásával kizárt.

A terméket ezért, mint más, titánból készült árucikket a 8108 90 90 KN-kód alá kell besorolni.”

Az alapeljárás és az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

21 Az alapeljárás a törések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából az emberi testbe való behelyezésre szánt, implantálható csavarok három modellje tekintetében a vámhatóság által a Strykerrel szemben kibocsátott három, kötelező érvényű tarifális felvilágosítás visszavonására vonatkozik. Az előzetes döntéshozatalra utaló határozatból kitűnik, hogy e csavarok a következő közös jellemzőkkel rendelkeznek:

– átmérő: 6,5 mm, 6,5 mm, illetve 4 mm;

– hosszúság: 25 mm, 50 mm, illetve 16 mm;

– különleges kialakítású menettel barázdált;

– imbuszkulcshoz illeszkedő csavarfej;

– tartályban történő egységenkénti csomagolás a használati utasítással együtt;

– sterilizált vagy nem sterilizált.

22 Az előzetes döntéshozatalra utaló határozatból az is kitűnik, hogy az említett csavarok különleges jellemzőkkel rendelkeznek. A csavarok egyike ugyanis titánötvözetből, míg a másik kettő rozsdamentes acélból készül. Ezenfelül a rozsdamentes acélból készült csavarok egyszer használatosak. Végül a titánötvözetből készült csavart mesterséges ízületek rögzítésére, míg a rozsdamentes acélból készült csavarokat csontok rögzítésére és ideiglenes stabilizálására használják.

23 E jellemzőkre tekintettel a vámhatóság az általa kibocsátott kötelező érvényű tarifális felvilágosítások alapján a KN 9021 90 90 vámtarifaszám alá sorolta be az orvosi implantálható csavarok e három típusát.

24 Az 1212/2014 végrehajtási rendelet közzétételét követően az említett hatóság a 2015. január 6-i határozattal visszavonta e tarifális felvilágosításokat. E visszavonást azzal indokolta, hogy e rendelet értelmében „a sebészeti felhasználásra szánt csavarokat azok objektív tulajdonságai és jellemzői miatt általánosan használható részekként kell besorolni”.

25 A vámhatósághoz benyújtott eredménytelen jogorvoslatot követően a Stryker keresetet terjesztett elő a kérdést előterjesztő bírósághoz a visszavonásról szóló e határozattal szemben.

26 Keresetének alátámasztása érdekében a Stryker lényegében úgy véli, hogy az implantálható csavarok objektív jellemzői és tulajdonságai miatt, beleértve a szorosan azokhoz tartozó rendeltetést is, nem lehet szó a KN 7318 vámtarifaszám szerinti „hagyományos” csavarról. Ezenfelül a Stryker azt állítja, hogy az 1212/2014 végrehajtási rendelet nem érvényes, mivel – a Bíróság ítélkezési gyakorlatával ellentétes módon – az abban szereplő besorolás kizárólag az érintett orvosi implantálható csavarok külső jellemzőit veszi alapul, a szorosan e csavarokhoz tartozó rendeltetés figyelembevétele nélkül.

27 A vámhatóság állítása szerint az alapeljárásban szóban forgó csavarok nagy mértékben megfelelnek az említett rendeletben leírt csavarnak, és következésképpen „általánosan használható részeknek” tekintendők.

28 A kérdést előterjesztő bíróság először is úgy véli, hogy az alapeljárásban szereplő implantálható csavarok valószínűleg a KN 9021 vámtarifaszám alá sorolandók be az objektív tulajdonságaik és jellemzőik alapján, ideértve a szorosan hozzájuk tartozó rendeltetést is.

29 Az ilyen besorolás egyrészt az alapeljárásban szóban forgó orvosi implantálható csavarok objektív tulajdonságaiból és jellemzőiből fakad. A kérdést előterjesztő bíróság e tekintetben rámutat arra, hogy e csavarokat ortopédiai termékként tervezik, gyártják és értékesítik csonttörések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából, hogy azokat a sebészek számára készített használati utasítással együtt szállítják, és csak speciális orvosi eszközök segítségével ültethetők be az emberi testbe, hogy az alkalmazott anyag (acél vagy titánötvözet) kifejezetten a kilökődés kockázatának minimálisra csökkentésére van tervezve, hogy az ilyen csavarok csavarmenete mélyebb, mint a „hagyományos” csavarok esetében, és a csavarfej úgy van megtervezve, hogy csökkentse a gyulladások kockázatát, és hogy e csavarok megfelelnek a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet (ISO) orvosi termékek minőségét biztosító szabványainak, és végül, hogy nyomon követhetők visszahívás esetén.

30 Az előzetes döntéshozatalra utaló határozatból kitűnik továbbá, hogy az alapeljárásban szóban forgó csavarokat kis tartályban, egységenkénti csomagolásban, adott esetben sterilizáltan mutatják be.

31 Másrészt a kérdést előterjesztő bíróság rámutat arra, hogy az alapeljárásban szóban forgó implantálható csavarok kizárólagos rendeltetése a csonttörések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából az emberi testbe való beültetés.

32 Másodszor a kérdést előterjesztő bíróság megjegyzi, hogy az alapeljárásban szóban forgó csavarok megfelelnek az 1212/2014 végrehajtási rendelet mellékletében leírt csavarnak, ami kizárja a KN 9021 vámtarifaszám alá való besorolást. A kérdést előterjesztő bíróság ebből a rendeletből arra a következtetésre jut, hogy a KN XV. áruosztályán belüli 2. megjegyzés értelmében vett „általánosan használható részek” közé tartozó termék tarifális besorolásakor nem vehető figyelembe a termék rendeltetése.

33 Harmadszor a kérdést előterjesztő bíróság hangsúlyozza, hogy a Bizottság – amely elfogadta az 1212/2014 végrehajtási rendeletet – e csavar besorolásakor az implantálható csavar külső megjelenésének tulajdonított jelentőséget. E bíróság elismeri, hogy első ránézésre az ilyen implantálható csavar a „hagyományos” csavarra hasonlít. Megjegyzi ugyanakkor, hogy alaposabb vizsgálat olyan sajátos jelleget tár fel, amely megkülönbözteti az ilyen implantálható csavarokat a hagyományos csavaroktól. E tekintetben rámutat arra, hogy az implantálható csavarok csavarmenete mélyebb a hagyományos csavarénál, valamint hogy a belső kulcsnyílásuk nem valamely univerzális eszközhöz, hanem speciális orvosi eszközökhöz van kialakítva.

34 Mindezek alapján a kérdést előterjesztő bíróságban kérdés merül fel a tekintetben, hogy a Bizottság nem lépett-e túl a hatáskörének korlátain azzal, hogy a KN 9021 vámtarifaszám hatályát az 1212/2014 végrehajtási rendelet mellékletében szereplő indokolásra korlátozta.

35 E körülmények között a Rechtbank Noord-Holland (észak-hollandi bíróság, Hollandia) úgy határozott, hogy az eljárást felfüggeszti, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti a Bíróság elé:

„1) Úgy kell-e értelmezni a KN 9021 vámtarifaszámot, hogy e vámtarifaszám alá sorolhatók be azok [az alapeljárásban szereplőkhöz] hasonló implantálható csavarok, amelyeket kizárólag a törések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából az emberi testbe való beültetésre szántak?

2) Érvényes-e az 1212/2014 […] végrehajtási rendelet?”

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekről

Az első kérdésről

36 Első kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy a KN-t úgy kell-e értelmezni, hogy a KN 9021 vámtarifaszám alá sorolhatók be az alapeljárásban szereplőkhöz hasonló olyan orvosi implantálható csavarok, amelyeket kizárólag a törések kezelése vagy protézisek rögzítése céljából az emberi testbe való beültetésre szántak.

37 A Stryker azt állítja, hogy az alapeljárásban szóban forgó három modell – függetlenül attól, hogy fizikailag acélból vagy titánból állnak – mindenképpen a KN 9021 vámtarifaszám alá tartozik. Ezt a besorolást igazolja lényegében egyrészt a szorosan e csavarokhoz tartozó rendeltetés, másrészt az említett csavarok sajátos objektív jellemzői, amelyeket a Bizottság tévesen nem tekintett jelentősnek.

38 Ezzel szemben a Bizottság szerint a döntő szempontot e csavarok külső, objektív jellemzőinek elemzése jelenti. E tekintetben a Bizottság meghatározó jelentőséget tulajdonít azon álláspontjának, miszerint az alapeljárásban szóban forgó csavarok „teljesen megfeleltethetők” a hagyományos csavaroknak. Így a Bizottság semmilyen jelentőséget nem tulajdonít e csavarok rendeltetésének, azaz a baleseti sebészetben való alkalmazásuknak. Az alapeljárásban szóban forgó csavarokat tehát úgy kell tekinteni, hogy azok „általánosan használható részek nem nemesfémből”, és a KN 90. árucsoportján belüli 1. megjegyzés f) alpontja alapján nem sorolhatók be a KN 9021 vámtarifaszám alá. Következésképpen a Bizottság javaslata szerint az alapeljárásban szóban forgó csavarokat a fizikai összetételük alapján – vagyis az acélból készült csavarokat a KN 7318 vámtarifaszám alá, míg a titánötvözetből készült csavarokat a KN 8108 vámtarifaszám alá – kell besorolni.

39 E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat értelmében a jogbiztonság és az ellenőrzések elősegítése érdekében az áruk tarifális besorolásának meghatározó feltételeit általában az áruk objektív jellemzői és tulajdonságai között kell keresni, amint azokat a KN-vámtarifaszám és az áruosztályok, illetve árucsoportok megjegyzései meghatározzák (lásd különösen: 2011. május 18-i Delphi Deutschland ítélet, C-423/10, EU:C:2011:315, 23. pont).

40 Ezenfelül szintén az állandó ítélkezési gyakorlat értelmében, valamely termék rendeltetése a besorolás objektív szempontját képezheti, amennyiben az szorosan az említett termékhez tartozik, amely kötődést a termék objektív jellemzői és tulajdonságai alapján kell értékelni (lásd különösen: 2010. december 22-i Premis Medical ítélet, C-273/09, EU:C:2010:809, 43. pont).

41 Ebben az esetben a jelen ítélet 29. pontjában említett, a kérdést előterjesztő bíróság által tett ténymegállapításokból kitűnik, hogy az alapeljárásban szóban forgó csavarok különleges formájú csavarfejjel rendelkeznek, amelyet kifejezetten a rögzítésre szolgáló orvosi eszközökhöz alakítottak ki, továbbá a csavarmenetet kifejezetten úgy tervezték meg, hogy az illeszkedjen a csontba, és csökkentsék a gyulladás kockázatát, továbbá e csavarokat a kilökődés kockázatának minimálisra szorítását célzó különleges felülettel látták el.

42 Egyébiránt nem vitatott, hogy az említett csavarokat kifejezetten a célból alakították ki, hogy a szervezeten belüli implantátumként mesterséges ízületet, illetve csontokat vagy csontrészeket rögzítsenek.

43 Ezenfelül meg kell állapítani, hogy az alapeljárásban szóban forgó termékek nem szerepelnek kifejezetten sem a KN-vámtarifaszámok, sem a KN áruosztályaihoz és árucsoportjaihoz fűzött megjegyzések szövegében.

44 Meg kell jegyezni ugyanakkor, hogy a KN 9021 vámtarifaszám szövege megemlíti többek között a sínt és a törésnél alkalmazható más segédeszközöket.

45 E tekintetben egyrészt a HR, másrészt pedig a KN magyarázó megjegyzései hasznos eligazítást nyújtanak az alapeljárásban szóban forgó termékek tarifális besorolásához, jóllehet az ilyen magyarázó megjegyzések csupán értelmező jellegűek és nem rendelkeznek kötelező erővel (lásd: 2006. április 27-i Kawasaki Motors Europe ítélet, C-15/05, EU:C:2006:259, 37. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

46 Először is a HR 90. árucsoportra vonatkozó, a jelen ítélet 13. pontjában említett magyarázó megjegyzése pontosítja, hogy az ezen árucsoport alá tartozó termékeket a gondos kivitel és a nagy pontosság jellemzi, így legtöbbjüket főleg orvosi célra használják.

47 Így a KN 9021 vámtarifaszám alá sorolandók be azok a termékek, amelyeket alapvetően a gondos kivitel és a nagy pontosság jellemez, ami megkülönbözteti őket a hagyományos termékektől (lásd ebben az értelemben: 2002. november 7-i Lohmann és Medi Bayreuth ítélet, C-260/00–C-263/00, EU:C:2002:637, 37. pont).

48 Ezt követően a HR 9021 vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó megjegyzés 2. pontja szerint a csonttörés kezelésére szolgáló készülékeket „a megsérült testrész megmozdíthatatlanná tételére […] vagy törések illesztésére, rögzítésére használják”. Szintén e vámtarifaszám alá tartoznak az olyan „lemezek, szegek stb. is, amelyeket a sebész azért helyez be az emberi testbe, hogy a törött csont két végét összetartsák, illetve amelyek törések hasonló kezelésére szolgálnak”.

49 Végül a KN 9021 39 90 vámtarifaalszámhoz tartozó magyarázó megjegyzés pontosítja, hogy e vámtarifaszám alá tartozik az „olyan lemez, amely állandó jelleggel a testben marad, pl. teljes csont vagy a csont egy darabjának pótlására”.

50 A fentiekből az következik, hogy a KN 9021 vámtarifaszám alá sorolandók azok a termékek, amelyeket a gondos kivitel és a nagy pontosság jellemez, és amelyeket azzal a céllal ültetnek be a szervezetbe, hogy mozdíthatatlanná tegyék a megsérült testrészeket, vagy illesszék, rögzítsék a töréseket, ami következésképpen megkülönbözteti ezeket a termékeket a hagyományos termékektől.

51 Másodszor az egyszerű vagy hagyományos termékek különösen olyan szempontok alapján különböztethetők meg az orvosi célú eszközöktől, mint az érintett termék gyártási módszere, vagy az említett termék különleges felhasználása (lásd ebben az értelemben: 2002. november 7-i Lohmann és Medi Bayreuth ítélet, C-260/00–C-263/00, EU:C:2002:637, 39. pont).

52 Ami a termék gyártási módszerét illeti, a kérdést előterjesztő bíróság által tett ténymegállapításokból kitűnik, hogy az alapeljárásban szóban forgó orvosi implantálható csavarokat oly módon alakították ki, hogy a különleges formájú csavarfejük miatt csak speciális orvosi eszközök segítségével ültethetők be az emberi testbe, hagyományos eszközökkel azonban nem. Ezenfelül a rozsdamentes acélból vagy titánból készült e csavarokhoz felhasznált anyagot kifejezetten úgy tervezték, hogy minimálisra szorítsák a kilökődés kockázatát.

53 Ami a termék különleges felhasználását illeti, az előzetes döntéshozatalra utaló határozatból szintén kitűnik, hogy az alapeljárásban szóban forgó orvosi implantálható csavarokat kizárólagosan arra használják, hogy a törött csont két végét összetartsák, vagy mesterséges ízületet rögzítsenek.

54 Meg kell állapítani, hogy az alapeljárásban szereplőhöz hasonló termékeket megkülönbözteti a hagyományos termékektől a gondos kivitelezésük és a nagy pontosságuk, figyelembe véve a gyártási módszert, valamint a különleges felhasználásukat. Ezért a Bizottság állításával szemben nem kell meghatározó jelentőséget tulajdonítani az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarok külső megjelenésének.

55 Ezért az alapeljárásban szóban forgó orvosi implantálható csavarok objektív jellemzőiből és tulajdonságaiból az következik, hogy az ilyen termékek a KN 9021 vámtarifaszám alá tartoznak.

56 Harmadszor, mivel – amint a jelen ítélet 39–55. pontjából kitűnik – az alapeljárásban szereplőhöz hasonló csavarokat az objektív jellemzőikre és tulajdonságaikra tekintettel törésnél alkalmazható eszközként a KN 9021 vámtarifaszám alá kell besorolni, azok nem sorolhatók be a KN 7318 és 8108 vámtarifaszám alá, továbbá nem tartoznak a KN 90. árucsoportja 1. megjegyzésének f) alpontja vagy a XV. áruosztálya 2. megjegyzésének a) alpontja értelmében vett „általánosan használható részek” közé.

57 A fenti megfontolások összességére tekintettel az előterjesztett első kérdésre azt a választ kell adni, hogy a KN-t úgy kell értelmezni, hogy a KN 9021 vámtarifaszám alá tartoznak az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarok, amennyiben e termékek olyan jellemzőkkel rendelkeznek, amelyek – a gondos kivitelük és nagy pontosságuk, valamint a gyártási módszerük és különleges felhasználásuk alapján – megkülönböztetik azokat a hagyományos termékektől. Így különösen az a tény, hogy az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarok csak speciális orvosi eszközök segítségével ültethetők be az emberi testbe, hagyományos eszközökkel azonban nem, olyan jellemzőnek minősül, amelyet figyelembe kell venni ahhoz, hogy ezen orvosi implantálható csavarokat a hagyományos termékektől megkülönböztessék.

A második kérdésről

58 Második kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy érvényes-e az 1212/2014 végrehajtási rendelet.

59 Az ítélkezési gyakorlatból az következik, hogy egyrészt a Bizottság akkor fogad el besorolásról szóló rendeletet, ha valamely konkrét terméknek a KN-be való besorolása nehézséget okozhat, vagy ellentmondásos lehet, másrészt pedig az ilyen rendeletek általános hatályúak, mivel nem egy meghatározott piaci szereplőre, hanem valamennyi, a besorolás tárgyát képező termékkel azonos termékre általánosságban vonatkoznak (lásd: 2009. február 19-i Kamino International Logistics ítélet, C-376/07, EU:C:2009:105, 63. pont).

60 Márpedig meg kell állapítani, hogy a Bizottság által a tárgyaláson előadottakhoz hasonlóan az 1212/2014 végrehajtási rendelettel besorolt termék nem azonos az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarokkal, tekintettel azok külső, objektív jellemzőire. Az e rendelet mellékletében leírt csavar ugyanis többek között 12 mm hosszúságú, szárának külső átmérője egyenletesen 3 mm, a fej menetes, továbbá aszimmetrikus menettel rendelkezik, míg az alapeljárásban szóban forgó, az előzetes döntéshozatalra utaló határozatban ismertetett csavarok jóval hosszabbak, száruk nagyobb átmérőjű, a fejük nem menetes, és nem rendelkeznek aszimmetrikus menettel.

61 Kétségtelen, hogy az ítélkezési gyakorlat értelmében valamely besorolási rendelet analógia útján történő alkalmazása az ilyen rendeletben érintettekhez hasonló termékek esetében előmozdítja a KN egységes értelmezését, valamint a gazdasági szereplőkkel szembeni egyenlő bánásmódot (2004. március 4-i Krings ítélet, C-130/02, EU:C:2004:122, 35. pont).

62 Ugyanakkor az analógia útján történő ilyen alkalmazás nem szükséges, sőt nem is lehetséges akkor, ha a Bíróság az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésre adott válaszában minden szükséges elemet megad a kérdést előterjesztő bíróság számára valamely terméknek a megfelelő KN-vámtarifaszám alá való besorolásához.

63 E körülmények között a második kérdésre nem szükséges válaszolni.

A költségekről

64 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Bíróság elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján a Bíróság (nyolcadik tanács) a következőképpen határozott:

A Közös Vámtarifa Kombinált Nómenklatúrájának – amely a 2014. október 16-i 1101/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletét képezi – 9021 vámtarifaszámát úgy kell értelmezni, hogy e vámtarifaszám alá tartoznak az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarok, amennyiben e termékek olyan jellemzőkkel rendelkeznek, amelyek – a gondos kivitelük és nagy pontosságuk, valamint a gyártási módszerük és különleges felhasználásuk alapján – megkülönböztetik azokat a hagyományos termékektől. Így különösen az a tény, hogy az alapeljárásban szereplőhöz hasonló orvosi implantálható csavarok csak speciális orvosi eszközök segítségével ültethetők be az emberi testbe, hagyományos eszközökkel azonban nem, olyan jellemzőnek minősül, amelyet figyelembe kell venni ahhoz, hogy ezen orvosi implantálható csavarokat a hagyományos termékektől megkülönböztessék.

Aláírások